

## Betriebsfertiges Lehrmodell für 10 Watt Röhrensender und Empfänger mit geeichtem Zwischenkreis (Gleichstromspeisung).

10 Watt valve-transmitter and receiver with calibrated intermediate circuit (D. C. feeding current). Model ready for use.

Poste transmetteur à valve de 10 watts avec récepteur et circuit intermédiaire calibré (Alimentation à courant continu).

Estación transmisora de 10 vatios con receptor y circuito intermedio calibrado (Alimentación por corriente continua). Modelo listo para funcionar.

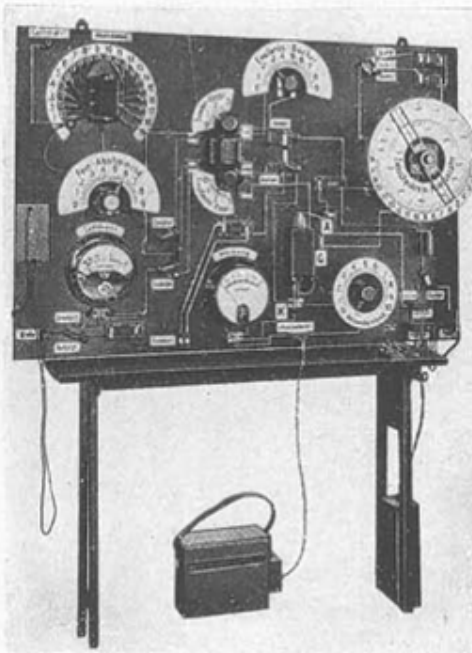
Das Lehrgerät dient zur Ausbildung und zeigt in übersichtlicher Leistungsführung die einzelnen Sender- und Empfängerstromkreise eines Röhrensenders und -Empfängers (nach Art des Senders A 18 Seite 22). / Ein und dieselbe Röhre wird bei Senderschaltung zur Schwingungserzeugung und bei Empfängerschaltung als Gleichrichter bzw. zur Erzeugung des Interferenztönen verwendet. / Die Abstimmorgane sind die gleichen wie beim Gerät, die Skalen jedoch in größerer Ausföhrung. / Mit dem Lehrgerät können die Abstimmvorgänge geübt werden (Abstimmung des Senders und Abstimmung des Empfängers bzw. Einstellung des Tones) deren Kenntnis zur Bedienung eines Röhrensenderempfängers erforderlich ist. / Infolge des geeichten Zwischenkreises sind alle Wellenlängen von 350 bis 2050 stetig veränderbar einzustellen. / Zum Senden ist eine Anodenspannung von 440 Volt, zum Empfangen von 100 Volt bei einer Heizspannung von 12 Volt erforderlich.

Ce poste est destiné pour l'instruction. / Il montre d'une manière bien visible les différents circuits d'un transmetteur et récepteur à valve (modèle A18, page 22). La même valve est employée pour la transmission comme générateur à ondes continues, pour la réception comme redresseur et transmetteur à interférence. / Les organes de réglage sont les mêmes du modèle A18, mais les échelles sont plus grandes.

Avec cet appareil on peut exercer toutes les manipulations de réglage (sintonisation du transmetteur, du récepteur et du son musical), dont la connaissance est essentielle pour les télégraphistes. / Le circuit intermédiaire calibré contient toutes les longueurs d'onde entre 350 et 2050 mètres sans interruption. / Le transmetteur a besoin d'un courant continu de 440 volts à l'anode, le récepteur 100 volts et au filament de la lampe 12 volts.

This set is to be used for instruction and show in a very effective manner the different circuits of a valve transmitter and receiver (type A18 page 22). The same valve is used for transmitting as continuous wave generator, for receiving as rectifier and interference transmitter. / The tuning organs are the same as those of the A18 type, but the scales are of larger size. / Tuning of transmitter and receiver and all other manipulations the handling of which

is essential for an operator, can be practised with this set. / The calibrated intermediate circuit contains all wave lengths from 350 to 2050 meters. / Transmitting requires an anode voltage 440, receiving 100 volts, filament voltage 12.



Este aparato sirve para la instrucción y muestra en una forma bien visible los circuitos de transmisión y recepción de un transmisor y receptor de válvula (parecido al modelo A18, página 22). La misma válvula se emplea en el transmisor como generador de oscilaciones y en el receptor como rectificador de corriente y generador de las oscilaciones interferentes, productores del sonido musical. / Los órganos de sintonía son los mismos del modelo A18, mientras las escalas son mayores. / Con este aparato pueden practicarse todas las manipulaciones de reglaje (p. e. sintonización del trans-

misor y del receptor, reglaje del sonido etc.) cuyo conocimiento es indispensable para el manejo de los aparatos con válvula. / El circuito intermedio está calibrado para longitudes de onda desde 350 hasta 2050 metros en escala continua. / El transmisor necesita una corriente continua de 440 voltios para el anodo, el receptor 100 voltios para el mismo y en el filamento de la válvula 12 voltios.

Quelle: Telefunken-Stationen und Geräte / Funkentechnische Lehrgeräte  
online: <https://www.cdandt.org/Tel-Buch-1919-Teil-3-2.pdf> / Seite 7